

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 34. Zettortdeenä 21mâ August 1841.

J a u n a s s i n n a s.

No Merretas, 9tâ August. Mubhu rudfi scho gadd ne leeli no auguma un lohti plahni rahdijahs, wissuwairak tee, fur ar jaunu fehflu bija fehts, bet tomehr lautini wissapfahrt preezajahs, fa swarrigi un lohti labbi no rihjahm rohnahs. Pahr wassarajeem, ihpaschi pahr meescheem, wissi Deewu teiz, jo tee stahw brangi. Zuhni = mehnesß bija filts, bet Zuhli = mehnesß aufsts un leetutains, bet tomehr rudfi bija agri gattawi kluißchi, un kaiminds jaw zettortâ Zuhni zittu gabbal nu redseja plaujam. — Pehrkonß scho gadd, lai retti bijis, tomehr dands skahdes darrjis. Pats pirmais 9tâ Mei nospehre Leischös baggatas mahjas; 21mâ Mei nobehga zittas mahjas Elksneeschös ar pehrkoni, un pehz wehl Leel = Mehmeleeschös, Sehlpilleeschös un Imâ August Dsehrweeschös, fur krussa Sauzeeschös un Ekengrahweeschös arri laukus lohti maistajusi. Jaw 19tâ Zuhni pee mums usgahja stivrs pehrkonß ar auku un krussu, kas schê gan nekahdu skahdi ne darrja, bet jo wairak Alknistê, fur pahri schkuhni apgahsti, kurrôs ir trihs zilweki nosti, kas tur glahbuschees, tâpatt Wittenheima Suffejâ, fur leels mescha = gabbals apgahstis, um Diggerajes teesâ, fur pee laukeem un mescha leela skahde bijusi. Seena pee mums masums, saknu = dahrsi labbi, bet ahbolu = dahrsi ne wissai pilni. W.

No Kreewu = semmes. Wahzu laika = gramatâs stahw lassams, fa mubhu schewligs Keisers atkal sawu labbu firdi rahdijis 90000 rubl. pap. naudâ us Skworiz basnijas um 20000 rubl. pap. naudâ us Jngeres basnijas usbuhweschamu dahwadams. Bes tam winsch pawehlejis, fa jauneem Luttera tizzibas basnijungeem buhs eezelteem tapt preeksch Maskawas, Lulas, Kalugas, Rehfanês un Smolenskâs gubernementeem, lai

teem tur buhdameem salbateem un zitteem eedfihwotajeem no Luttera tizzibas ne trubktu sawas tizzibas eepreezinaschanas.

Pehterburgâ kahda mamsele, Janson wahrâ, no Luttera tizzibas, Pehtera basnijai 100000 rubl. pap. naudâ schkinsojasi, nowehledama, lai par to leelaku pussi no schihß naudâs gabdatu par meitinahm, kas bahrini.

No Rehfanês gubernementa raksta, fa tur pehrn ap plaujamu laiku kahda kunga laukâ 30 puhra = weetas grißku tâ tikka no krussas nostias, fa tihri tufscha weeta palikka. Scho pawassar to paschu gabbalu apfehja ar labbibu, fo Hirse sauz. Ta labbi nobihga, bet starp teem pascheem rahdijahs arri wisseem par leelu brihmmu beesi jauni grißki, kas tik brangi auge, fa tee wissu Hirsî pawissam apspeede, kas nu pilnds seedôs stahw un baggatus augtus apfohla.

Tê redsam, fa grißku = fehfla ir seemas = laiku semmes flehpi warr pahrzeest, bes fa ta sawu dihgschanas spehku saudet. . . r.

• A l g a d s c h a p a m i l i e.

Dshwoja Wahzsemnê kahds algadstis knappi pahrtizis, tomehr deewabihjigi. Schis gan strahdaja tikkufchi eeksch sweedreem sawa waiga, bet ir sad tik tik fo spehje seewai un behrneem maissi nopelniht. Seewa tam preekschgaddôs bij dands palihdsėjusi ar saweem rohku darbeem, daschu labbu graffi sapelnidama; bet nu sad winna wezza un skimmiga bij, ta wairs ne warreja. Winnu abbas meitenês nahze ar katru deemu jo wairak prahâ, um tê nu bij atkal skohla wajadfiga. Bet fo lai darra?! Tchwß tomehr ne spehje par skohlu makfahst, jo winna subri grubti pelnita neddetas alga tohs tik knappi no badda un aufstuma glahbe. Wezzafi tadeht gauschi behdajahs, un buhtu labprahst paschi sew no muttes daschu kumofiau atrahwuschees, sad tik

nohte tohs jaw tā lihds pehd'igu ne buhtu spee-
duft. Ro nu eesahkt? Tatschu mahte gabdaja
par sawahin meitahin kà redsedama. Winna
tahs eeraddinaja pa tahm starpahin, kamehr
sehws zittur fur us platscha pelnu dšiane, mah-
jās pee rohku darba, tahs mahzija wehrpt,
schuht, addiht un wehl dauds zittus seewischku
darbus, fo pehz sawa wezzuma jaw strahdaht
eespehje. Pee ta wissa winna taf ne aismirse
tahm arriđsan labbas mahzibas doht klaht. „Re-
dseet, mihli behrnini!“ tā winna allasch mehđse
fazzih: „fad juhs tikkuschi strahdaseet un tau-
pigi ar sawu pelnu apeesetees, tad juhs ar Dee-
wa paligu paschi tif dauds sakrahseet, zil junā
preeksch skoblas wajjaga. Skohlā juhs mahzi-
fitees dauds derrigas sinnas, tur juhs dširdefeet
fwehtas mahzibas no kristigas tizzibas un kristi-
gas dšihwofchanas; tur juhs mahzifitees, kà zil-
wefam pasaulē irr jadsihwo, ja winsch deenas
meerigi gribb mirt un fwehtu gallu panahkt. Ef-
mu jaw wezza un wahja, ne spehju wairs pel-
niht, tomehr ne esmu schaubiga zerribā us Dee-
wa paligu. — Wehl taggad atgahdajohs daschas
labbas mahzibas, dascha bihbeles pantina un
dseesmu perschinas, fo wehl behrns buhdams skohlā
no galwas mahzijohs, un kas mannim tiklabb
labbas kà launās, tiklabb preeka kà behdu deenas
par eedrohšchinaschanu un eepreezinaschanu biju-
schas un ir taggad wezzās deenas wehl paleek.“

Weitenes paklausija sawas gohdigas mahtes
pamahzischanam. Strahdaja tikkuschi schahdu
tahdu masu darbinu, un fo dohma? eeksch ihfa
laika bij jaw labba teefina laimejusees sakraht,
ar fo skohlmeisteri aismakfaht. Tē nu bij wez-
zakeem un skohlmeisteram fo preezatees; pa dee-
nahm winnas gahje pastahwigi skohlā un pa pa-
wakfarehm un skoblas pastarpehm atkal tikkuschi
strahdaja jaunu skoblas naudu pelnidamas. Bija
usmannigas un uszihtigi mahzijahs, ne gribbeda-
mas sawu paschu pelnitu naudu par welts isdoht.

Gaddijahs kà mahte kahdā deenā fur isgah-
just us eelas labbu kulliti naudas pilnu atradde.
Winna apskattijahs wissapfahr, bet neweenu
klabtumā ne mannija. Dasch labs nu doh-
mahs, kà winna to kulliti pozels, pagabbahs

un neweenam no tahs fo fazzihs, un tad sawas
pehdigas deenas wehl eeksch preeka un pilnibas
pawaddihs. To tad buhs gals wissahin gruh-
bahin. — Teefa gan, kà tad buhtu gals wis-
sahin gruhstibahin bijis! Bet atkal, lassitais!
woi gan warr preeks tawā firdi buht, kad meers
no tahs subđ? woi warri preezigi un meerigi
deenas un mehneschus prohjam skaitiht, kad tas
eekschfigs fohgis — tawa firds-apsinnaschana
tewim weenumehr pahrmett un preekschā leek, kà
Deewa baufluss effi pahrkahpis un prett sawu
Deewu apgrehkojees? — Redf, tā dohmaja ir
schi deewabihjiga dwehsele. Sawu muhschu ef-
mu bijust gohdiga, woi man tad kappā mallā
jaw stahwofschai tahdai wairs ne buhs buht un
launu apsinnaschanu kappā neimt lihds?

Tā dohmadama un patti pee sewis runnada-
ma, winna wehl reis azzis mette gwakkat un ee-
raudšija kahdu simts sohlu tablunā stalti ap-
gehrbtu kungu, kas muddigi us preekschu met-
tahs. „Nudeen, ta nauda buhs tam kungam
woi nu nehšdohgu welkoht, jeb kà zittadi no kul-
les neimannoht iskrittusi,“ gohdiga seewina doh-
maja un brehze tam pillā faklā pakfat, lai pa-
gaiba, gan arri patti klibboja zil ahtri warre-
dama tam pakfat, to gribbedama panahkt; to-
mehr wiss puhlinseh bij par welts. Baggats
kungs dohmās buhdams, seewas brehkschanu ne-
mas ne usklausija un gahje arween prohjam.

Tē winsch eegreeschs kahdā schkehr-eelā un
seewina no azzim issubde. Winna tomehr ne
palikke ahtrak meerā, eekam winna ta kunga
dšihwokli bij isklauschinasjusi, turpu nogahjust
un tam to naudu atdewusi rohka. Isbrihnijees
un firdi muddinahts, schis — weens lohti bag-
gats muischneeks — usluhkoja to gohdigu see-
winu.

„Sneedsat man sawu rohku, mutterin!“ muisch-
neeks us seewinas fazzija. „Tas irr pareisi no
jums! tahdi laudis ne wissās deenas redsami. Bet
ar fo warru juhsu gohda firdi atmakfaht?“

„Zeenigs kungs! esmu jaw wezza un wahja,
ne spehju gruhstus darbus wairs pastrahdaht.
Wanna wihra pelna arri knappa — un muhsu
behrnini. —“

„Gan, gan, mutterin mihla!“ muischneeks wallobu panehme. „Paturreet to naudu wissu, es juns to no firde dohdu. Bet sawu wahrdu man tikfai pasafkeet, jo wahrbi gohdigu, taisnu lauschu stahw pee mannis gohda peeminna.“

Ka no pehrfona pahrsfeigta, seewina palikke stahwoht. „Ne, zeenigs kungs, tas irr parleeku dauds. Ta es ne esmu dohmajusi!“

Muischneekam winna bij nu wissai eeschehluft. „Gohdiga mahle!“ ta wunsch to seewinu usrunnaja, „nu tad nahkat mannim lihds us mannahm muischahm. Es juhs apgahdaschu, kamehr juhs dschwoseet. Estrahdaht juns ne buhs nekas jastrahda; es tikfai gribbu, ka taisni laudis, kas taggad retti irr atrohnami, appatsch manna pajunta mahjo un mannim ikdeenas preeksch azzim buhtu. Sataisatees tik ar sawu wihru un saweem behrneem gattawi us zellu!“

Seewina no preekeem aisgrabhta, kritte kungam pee kahjahm, bet pateiktees wairs ne warreja. Tik winnas usluhloschana ar affaru pilnahm azzim, winnas isplahstas rohkas ar ko ta winna zellus likfahs aplampt gribboht, fazzija pateizibu. Echehlfirdigs muischneeks, nekahdu pateizibu kahrodams, steidsehs winnu pazelt, bet ak! — tee preeki bij nejauschi, bij parleelu bijuschi un winnas dschwias swezze jaw isdsifuffi.

Ur affarahm noffummschas firde muischneeks nu stahweja pee schihs kreetnas seewas lihka, kurvas gohda firde wunsch ta wissai gribbeja atmafahht, bet kas jaw pee jo augstakas gohda maksas bij nogahjusi. —

Va tam atnahze ir nelaikes wihrs un abbas meitenes, raudadami un waimanadami. — „Behrni,“ fazzija muischneeks us teem, „juhs effat sawu gohdigu mahiti zaur manni pasaudejuschi. Un tas man peeclahjabs, ka es juns atkal zittu mahiti dohdu. un pats par juhsu tehru un gahdneeku paleeku. Juhs abbas diwas un juhsu tehws nahzeet mannim lihds us mannahm muischahm; es juhs gribbu pa gohdam audsinahht un iskohlleht un tik ilgi kamehr es dschwoschu par juns ka par saweem behrneem gahdaht.“ Ze nu jauzabs winnu behdu affaras ar preeka

un pateizibas affarahm tohpä. Muischneeks tad nehme abbas meitenes pee rohkas un tahs ewebde pee sawas zeenigas mahtes, — kas ta: patt sawu wisleelaku preeku eeksch labbadarrischanahm mekleja, ka wunsch pats, — un tai tahs eewehleja, ka sawus paschus behrnus eeraudsiht un audsinahht, un pats arri gahdaja ka daschdeen tehws neapnizzis par winnu labflahschanu.

Nelaike gohdam peeclahjigi, ka winna to bij pelnijusi, paglabbaja; un winnas duffasweetinu apsihme leels marmera almins ar scheem wahrdeem: „Nabbagas, bet gohdigas seewas truhdi.“ —

Gan pareisi kehnsch Dahwid's swehti dseed: „Esmu jains bijis un arri wezs tappis, bet ne esmu redsejis to taisnu atstahhtu, neds winna dsimumu maissi meklejam.“ (Dahw. ds. 37, 25.)

P. S.

Teefas fluddina schana s.

Us pawehleschenu tahs Keiserikas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsts 20. 20. 20., tohp wissi tee, kam kahdas taisnas prassichanas pee ta fainneeka Zeckuru Kahyla, kas inventariuma truhkuma un zittu parradu deht no sawahm mahjahm islikts, usajinati, lihds 2tru Oktober s. g. pee schihs teefas peetiktees. Wadastes pagasta teefa, 2tra August 1841.

+++ Pahwel Dhsolin, pagasta wezzakais. H. Kbhler, teefas ffrhweris.

Us pawehleschenu tahs Keiserikas Majesteetes, ta Patwaldineeka wissas Kreewu Walsts 20. 20. 20., tohp no Krohna Wirzawas pagasta teefas wissi tee, kam taisnas prassichanas buhtu pee ta no Behnes pee Kr. Wirzawas pagasta pahrrakfita, sabsibas un krahpschanas deht us Siberiju aidsdihsta Zanna Mikkelsohna (Zuzza) atlikfuchas mantas, pahr kurru konkurse spreesta, usajinati, bitu mehneschu starpa, tas irr tai 19ta September s. g., pee Krohna Wirzawas pagasta teefas peetiktees, jo wehlat neweenu wairs ne klausih.

(R. S.) (Nr. 330.)

(Pagasta teefas appalschrafts.)

Wissi tee, kam kahdas taisnas prassichanas buhtu pee ta Zehrfstee muischas pawaru fainneeka Kahyla Bliz,

Kas ar muischas wehleſchann ſawas mahjas behlam atdewis, tohp uſaizinati, lihds 4tu September f. g., kas par to woenigu un iſſlehgſchanas terminu noliktš, pee Zehrſtes pagasta teefas peeteiktees. Kas pehz ſchi termina peeteiktees, ne tapš wairs klauſibts un ſau- dehs ſawu teefu. Zehrſtes pagasta teefa, 3imã Zuh- li-1841. I

(L. S.) ††† Auš Jegermann, pagasta wezzakais.
(Nr. 71.) J. W. Klein, pagasta teefas ſfrihweriſ.

No Liehweš-Dehrſes pagasta teefas tohp wiſſi tee kam labdas taiſnas parradu praſſiſchanas buhtu pee teem Liehweš-Dehrſes ſainmeekem Gipteru Auſa Steinfeld, Watschu Auſa Walter un Jhgumu Jabna Wuſch, pahr kuru mantahm, inventariuma-truhku- ma un parradu dehl, konkurse ſpreesta, uſaizinati, lihds 20tu September 1841, pee ſchiš pagasta tee- ſas peeteiktees; jo pehz ſchi termina neweenu wairs ne klauſibš. Liehweš-Dehrſes pagasta teefa, tai 28ta Zuhli 1841. 2

(L. S.) Auš Meier, pagasta wezzakais.
(Nr. 92.) Ed. Schmidt, teefas ſfrihweriſ.

Wiſſi tee, kam labdas praſſiſchanas buhtu pee ta pee Paſtendes peerakſtita, Samitešmuischã deeneſti vijuſcha, taggad nomirruſcha puuſcha Gewalta Pehl- manu, pahr kura atlikkuſchu mantu konkurse ſpreesta, tohp no Paſtendes pagasta teefas uſaizinati, pee ſau-

deſchanas ſawas teefas 6 nebbeku ſtarpã no appakſch- rakſtitaš deenas, prohti lihds 20tu September f. g., ar ſawahm praſſiſchanahm un peerahbiſchanahm pee ſchiš teefas peeteiktees un teefas ſpreedumu ſagaibitš. Paſtendes pagasta teefa, 9ta Auguſt 1841. 3

(L. S.) ††† Jahne Leepin, peefehtakais.
(Nr. 43.) J. Detloff, pagasta teefas ſfrihweriſ.

No Dhsolamuiſchas pagasta teefas tohp ſinnamu barrihtš, ka tai 1mã September f. g. Dhsolamuiſchas Launagga-krohã lohpuš un zittas leetas wairakſoh- litajeem pahrdohs. Krohna Dhsolamuiſchas pagasta teefa, 15ta Auguſt 1841. 2

(Nr. 223.) ††† Kriſche Kelder, peefehtakais.
Grosſet, pagasta teefas ſfrihweriſ.

Zitta fluddinaſchana.

Uš ta zetta no Dubbeles lihds Schmandkuchu-kroh- gam, jeb lihds tai brandwihna, ſaſtawai pee Rihgãš, irr paſudduſi ſarkana Saffian-kaſtite, kur bij eekſchã: 1) balti dſeltens brillanta-akminiš, ka ſirdš iſtaiſitš, 4¼ karatu ſmagš, 2) ſmaragd-akmina grebſens ar maſeem brillanteem wiſſapfahrt, 3) grebſens ar tran brillanteem, 4) grebſens ar tirkis-akmini. Kas ſchiš leetas atrohn, tohp luhgtš, tahš paſchas prett 100 rubl. ſubr. pateizibas naudas nodohť Zelgawã pee 3 Joh. Ernſt Zehr, eſara eelã. 3

Naudas, labbibas un prezzu tirguš uš plazzi. Rihgã, tanni 11ta Auguſt 1841.

	Subraba naudã.			Subraba naudã.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
I jaunš dahlberis geldeja	1	33	I pohšš kannepu tappe maſſahtš ar	—	90
I puhrš rubſu tappe maſſahtš ar	1	60	I — linnu labbakas ſurtes	—	2
I — kweeſchu — —	3	—	I — — ſiktakas ſurtes	—	1
I — meeſchu — —	1	20	I — tabaka — —	—	65
I — meeſchu = putrainu	1	90	I — dſeſeš — —	—	75
I — auſu — —	—	75	I — ſweeſta — —	2	15
I — kweeſchu = miltu — —	4	—	I muzza ſilku, preeſchu muzza	7	50
I — bihbeletu rubſu = miltu	2	10	I — — wiſkſchnu muzza	7	75
I — rupju rubſu = miltu	1	55	I — ſarkanas ſahlš — —	7	—
I — ſirnu — —	1	60	I — rupjas leddainas ſahlš	6	—
I — linnu = ſehlſas — —	3	50	I — rupjas baltas ſahlš	4	40
I — kannepu = ſehlſas — —	1	50	I — ſmalkas ſahlš — —	4	—
I — ſimmenu — —	5	—			

B r i h w d r i k k e ſ t .

No juhrmallas gubernementu augſtas walbiſchanas puſſes: Walbiſchanas-rahtš H. Weitler.